

Bentley®

An aerial photograph of a multi-lane road. A long, white and blue high-speed train is traveling horizontally across the middle of the frame. Above the train, several cars are visible: a red car, a blue car, a pink car, and another red car. The road has white lane markings and a central divider. The overall scene is captured from a high angle, looking down.

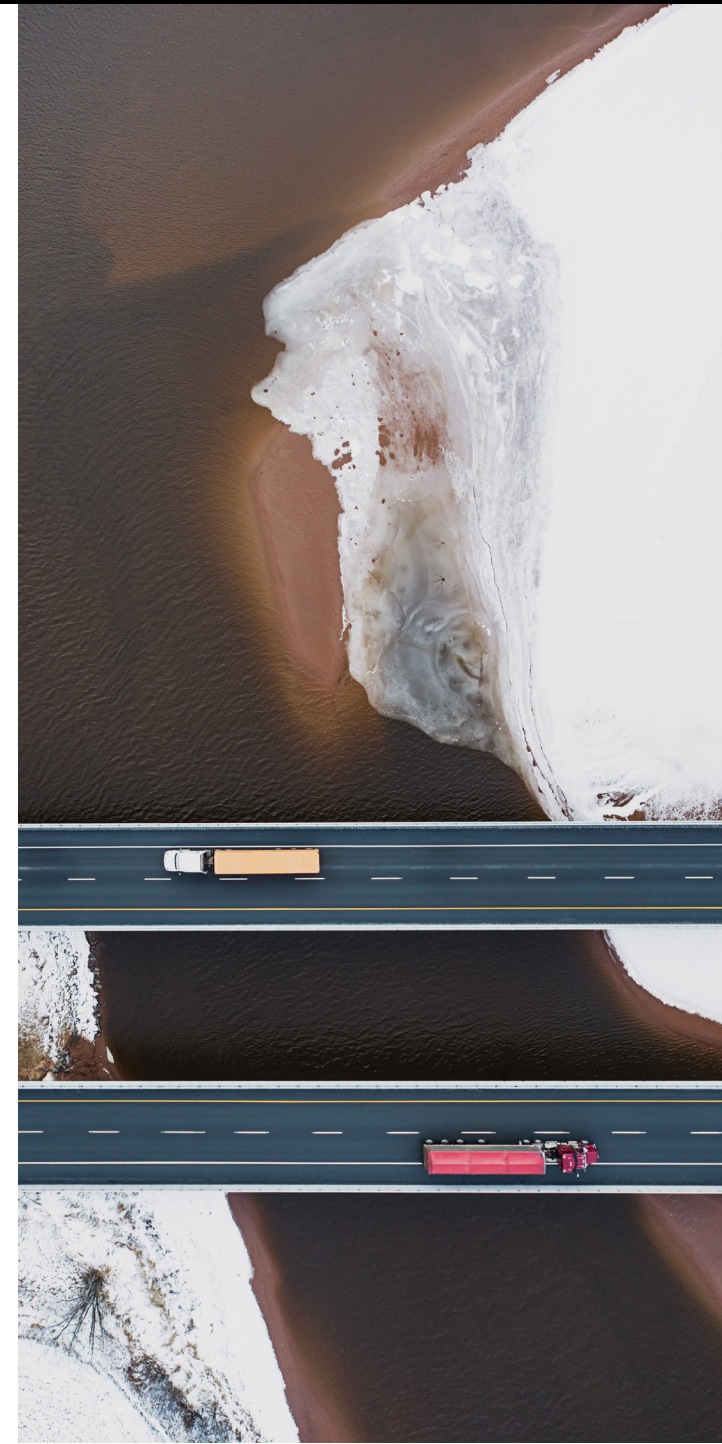
# Soluzioni software Bentley per i trasporti

Costruite per l'infrastruttura. Ottimizzate per i trasporti.

# Sommario

Pagina

<b>3</b>	I trasporti a un bivio
<b>4</b>	Il tuo partner per un'infrastruttura di trasporto più intelligente e resiliente
<b>5</b>	Affrontare le sfide delle moderne infrastrutture di trasporto
<b>13</b>	L'approccio di Bentley: collegare ogni fase per ottenere risultati migliori
<b>15</b>	Soluzioni per ogni modalità di trasporto
<b>26</b>	Costruire insieme infrastrutture di trasporto resilienti



---

## I trasporti a un bivio

Le infrastrutture di trasporto sono sotto pressione come mai prima d'ora. Strade, ponti, ferrovie, porti e aeroporti, spesso costruiti molti decenni fa, non sono stati progettati per gestire le esigenze di oggi. Allo stesso tempo, i budget si sono ridotti, gli impatti climatici si intensificano ed è più difficile trovare talenti qualificati.

Con oltre il 95% dell'infrastruttura necessaria per il 2030 già realizzata, l'urgenza di modernizzare, mantenere e ottimizzare l'esistente, pur continuando a costruire per il futuro, non è mai stata così pressante.

Per ingegneri, appaltatori ed enti pubblici si tratta di trovare un equilibrio costante tra soddisfare le esigenze immediate, costruire per una resilienza a lungo termine e rispettare i budget. I metodi tradizionali semplicemente non riescono a tenere il passo.

È qui che entra in gioco Bentley. Siamo qui per aiutarti a modernizzare i tuoi sistemi di trasporto in modo rapido, intelligente e sicuro. Perché non si tratta solo di riparare strade o espandere le ferrovie, ma di garantire la sicurezza, la connessione e la mobilità delle persone.



---

## Il tuo partner per un'infrastruttura di trasporto più intelligente e resiliente

Noi di Bentley sappiamo che le sfide che devi affrontare non sono isolate. Sono tutte collegate, proprio come le tue reti di trasporto. Per superarle, il software non basta. Sono necessari dati più intelligenti, informazioni più chiare e un approccio digital-first.

Da oltre 40 anni lavoriamo fianco a fianco con i professionisti dei trasporti per progettare, costruire e gestire infrastrutture critiche. I nostri strumenti sono pensati appositamente per i trasporti, sopra e sotto la superficie, e supportano l'intero ciclo di vita del progetto, dalla pianificazione alla costruzione e alle operazioni.

In questo e-book, scoprirai come Bentley può aiutarti a semplificare la complessità, a prendere decisioni migliori più velocemente e a costruire per il lungo periodo. Qualunque cosa il futuro ti riservi, non devi affrontarla da solo. Le soluzioni Bentley sono pensate per aiutarti ad adattarti, a rispondere e a fornire risultati.

Oggi si affidano a Bentley:

**93%**

delle 250 società di  
ingegneria ENR leader

**72%**

dei 500 proprietari leader

**41.000**

account in 194 paesi

**93%**

tasso di fidelizzazione  
degli account

---

# Affrontare le sfide delle moderne infrastrutture di trasporto

## Asset obsoleti e domanda crescente

Il problema non è solo l'età delle infrastrutture, ma il fatto che devono soddisfare richieste senza precedenti. Autostrade, ponti e ferrovie costruiti per momenti storici ben diversi oggi devono soddisfare le esigenze di una popolazione in crescita, funzionare in modo più efficiente e rispondere ad aspettative crescenti in materia di sicurezza, accesso ed equità.

Man mano che questi sistemi invecchiano, sono costantemente esposti a usura, condizioni meteorologiche estreme e disastri naturali, aumentando il rischio per la sicurezza pubblica e causando costose interruzioni. Solo negli Stati Uniti, sono a rischio di cedimento oltre 220.000 ponti.

### **Il contributo di Bentley:**

Bentley ti aiuta a passare da interventi reattivi a una pianificazione proattiva: anziché limitarti a reagire ai problemi, puoi anticiparli.

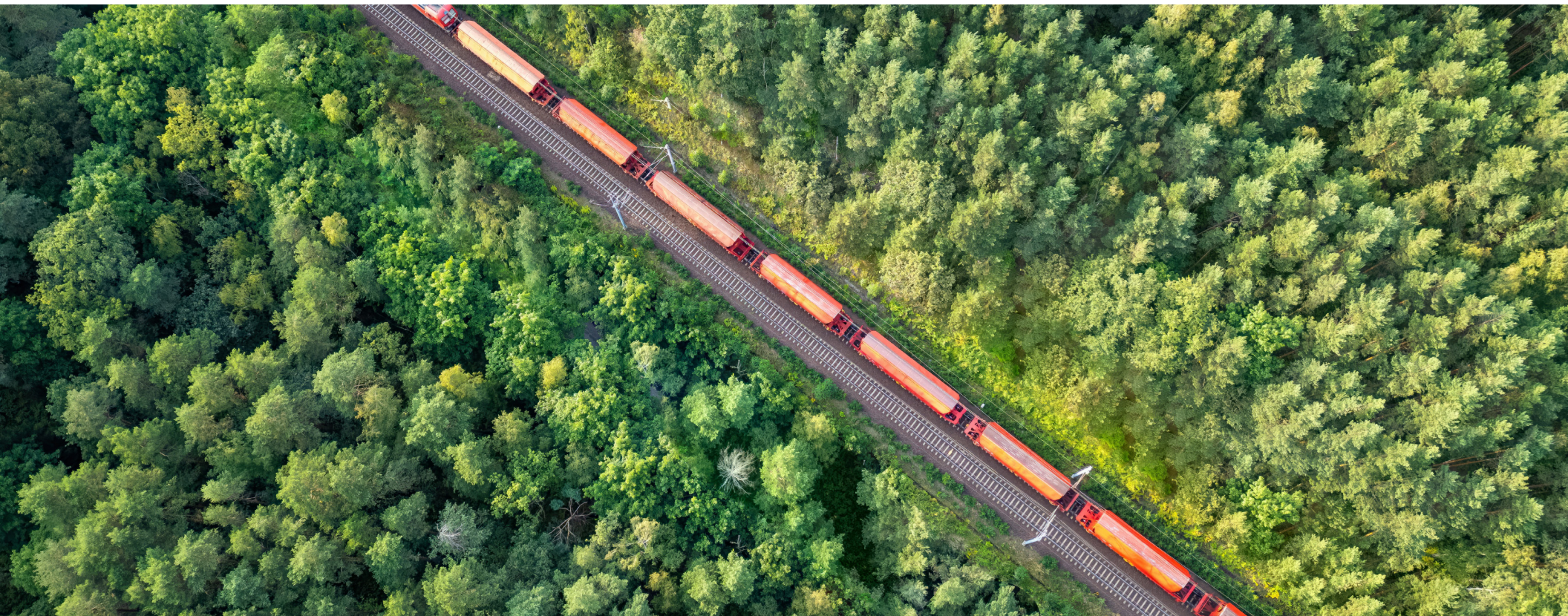
Con Bentley, puoi condurre ispezioni digitali utilizzando droni, mappatura digitale e filmati di dashcam per valutare rapidamente le condizioni di un asset, spesso senza la necessità di inviare squadre sul campo. Questi dati si collegano direttamente ai tuoi modelli, offrendoti una visione accurata e in tempo reale dei tuoi asset.

Così, puoi monitorare le condizioni nel tempo, eseguire scenari what-if e definire le priorità degli investimenti sulla base di necessità reali, non di congetture. Queste capacità aiutano a prolungare la durata degli asset, a ridurre i rischi e a evitare costose sorprese.

Inoltre, integrando questa intelligenza nel processo di progettazione e pianificazione, Bentley ti aiuta ad accelerare la project delivery. Quando i dati, la modellazione e la progettazione risiedono in un sistema unico, puoi dedicare meno tempo alle rilavorazioni o al trasferimento dei file, e hai più tempo per prendere decisioni che fanno avanzare i progetti.

"Esistono altri programmi CAD che i surveyor possono [utilizzare per] creare un rilievo e un modello 3D, ma l'ottimizzazione si ottiene quando i dati basati sul rilievo e il modello delle condizioni esistenti vengono incorporati nel progetto, il tutto in un unico pacchetto, senza dover ricevere grandi quantità di dati da software diversi. Alla fine del programma Bridging Kentucky, il personale sul campo ha avuto bisogno di soli due o tre giorni, e lo stesso il tecnico CAD, per modellare un ponte. Ora possiamo fare un'indagine standard sui ponti in un quarto o un quinto del tempo che sarebbe normalmente necessario."

*Ben Shinabery, Survey Director, QK4, Inc.*



## Scalabilità, complessità e frammentazione dei dati

I progetti delle infrastrutture di trasporto sono complessi e di grande portata. Durano molti anni, coinvolgono più discipline e riuniscono innumerevoli parti interessate. Questi progetti includono milioni di asset e miliardi di componenti. Ma i dati che li supportano, spesso, non sono connessi come dovrebbero.

Dai sistemi in silos e dai formati incoerenti ai passaggi di consegne non corretti e alla duplicazione del lavoro, che i team non abbiano un quadro completo e accurato del progetto rappresenta la normalità. Quando i dati sono frammentati, gli errori si moltiplicano. Le informazioni vanno perse. I progetti subiscono ritardi. Il rischio di rilavorazioni aumenta.

In un ambiente in cui ogni decisione è importante, la frammentazione dei dati non è solo inefficiente, ma rappresenta anche un grave fattore di rischio.

### Il contributo di Bentley:

Bentley aiuta a risolvere questo problema unificando ambienti di dati complessi. Raggruppiamo informazioni geospaziali, modelli ingegneristici, record di asset e condizioni del mondo reale in un'unica piattaforma federata. In questo modo è più facile per i team accedere a un quadro completo e aggiornato del progetto, indipendentemente dal loro ruolo. Ecco come Bentley aiuta a semplificare e collegare tutti gli elementi:

- ♦ **Flussi di lavoro connessi:** mantieni allineate tutte le parti interessate, dagli ingegneri agli appaltatori e ai proprietari, con un'unica fonte di verità. Tutte le discipline possono intervenire in anticipo, riducendo le rilavorazioni, minimizzando i costi di riprogettazione e mantenendo il progetto in carreggiata.
- ♦ **Modellazione integrata:** modella le condizioni esistenti e future in 3D, in modo che ogni disciplina lavori con gli stessi dati. Il risultato: analisi, progettazione e processo decisionale coerenti in tutto il progetto.
- ♦ **Continuità dalla progettazione alle operazioni:** garantisci l'integrità dei dati dalle prime fasi di pianificazione fino alla costruzione e alle operazioni a lungo termine. Le informazioni che crei oggi si evolvono in un digital twin dinamico, consentendo prestazioni migliori, una manutenzione più semplice e decisioni più informate nel tempo.

Collegando ogni fase, disciplina e responsabile decisionale, Bentley ti aiuta a realizzare un'infrastruttura migliore, costruita per durare, nel rispetto dei tempi e dei costi.

"Con l'intero progetto modellato in 3D e grazie al digital twin, abbiamo aumentato a dismisura l'efficienza del processo di comunicazione e approvazione. I vari direttori dei segmenti di costruzione non devono più aspettare un piano 2D finalizzato e poi passare giorni a cercare di capirlo."

*Carlos Gonzalez, Vice President, Engineering Services, Design Operations Lead Nord America, Ferrovial Construction*

"Se un'immagine vale più di mille parole, un modello vale un libro intero. Ti permette di vedere sullo schermo la realtà di un ambiente da dietro una scrivania. Puoi condividerlo in una riunione di Teams con persone dall'altra parte del paese per capire dove posizionare le tue gru, dove immagazzinare i tuoi materiali durante la costruzione, e puoi farlo immediatamente e con chiunque, senza necessità di vedersi in cantiere."

*Royce Meredith, PE, Program Manager, Kentucky Transportation Cabinet*



## Carenza di talenti e bisogno di velocità

L'ingegneria dei trasporti deve fronteggiare una crescente carenza di talenti. Mentre i professionisti esperti vanno in pensione più velocemente di quanto le nuove leve riescano a entrare nel settore, le aziende si ritrovano sotto pressione, costrette a rifiutare progetti o a faticare più del dovuto per rispettare scadenze strette e progetti dalla portata impegnativa.

### Il contributo di Bentley:

Il software di Bentley è progettato per allinearsi al modo in cui lavorano gli ingegneri, aiutando le aziende a fare di più con i team esistenti. Combinando l'automazione, la progettazione generativa e l'AI con i nostri strumenti incentrati sull'infrastruttura, eliminiamo le attività ripetitive e dispendiose in termini di tempo, riduciamo la necessità di una presenza estesa sul campo e diamo ai team più tempo per concentrarsi sugli aspetti del lavoro più creativi e a maggior valore. Ecco alcuni esempi:

- ♦ **Flussi di lavoro di progettazione più intelligenti:** automatizza le attività di routine utilizzando componenti intelligenti e oggetti specifici per la singola disciplina, accelerando la progettazione e riducendo al contempo lo sforzo manuale e le attività soggette a errori.
- ♦ **Informazioni basate sull'AI:** utilizza l'AI per identificare difetti, come crepe, ruggine o segnaletica mancante nelle immagini 2D, mappandoli su modelli 3D per valutazioni delle condizioni più rapide e accurate. Niente più laboriose ispezioni manuali.
- ♦ **Tracciamento remoto degli asset:** trasforma i filmati delle dashcam in un potente strumento per la gestione delle risorse, consentendo ai team di tenere traccia dell'infrastruttura da remoto, senza la necessità di una presenza numerosa sul campo. Questo riduce sia i costi sia il tempo trascorso sul campo.
- ♦ **Efficienza della costruzione:** organizza automaticamente foto e video in griglie georeferenziate e ricercabili, facilitando l'individuazione esatta di ciò di cui hai bisogno quando sei in cantiere ed evitando perdite di tempo.
- ♦ **Funzionalità di progettazione complete in un'unica piattaforma:** tutto ciò di cui hai bisogno dall'inizio alla fine del progetto è integrato in un'unica piattaforma. Questo significa che non è più necessario passare da un sistema all'altro, trasferire file o preoccuparsi di problemi di compatibilità.

Oltre a fornire la tecnologia, Bentley è impegnata a colmare il divario di talenti investendo nei professionisti del futuro. Il nostro programma accademico offre alle università accesso gratuito al software Bentley e fornisce agli studenti competenze rilevanti per il settore attraverso iniziative STEM. Tramite stage, partnership e opportunità di carriera, mettiamo in contatto i talenti emergenti con le società di ingegneria dei trasporti, coltivando una valida pipeline di professionisti qualificati in grado di plasmare il futuro del settore.

"L'AI non sostituisce il lavoro: lo cambia. Ci consentirà di guardare ai progetti con un livello di dettaglio molto maggiore rispetto al passato. E combinando la progettazione e le attività di routine una piattaforma unica e sofisticata, elimina la necessità di passare da un programma all'altro. Semplifica il nostro flusso di lavoro, automatizza le attività ripetitive e garantisce la precisione mentre apportiamo modifiche in tempo reale. Questo significa completare il progetto più rapidamente con risultati migliori: il che aiuta Pennoni a rimanere all'avanguardia sia nella tecnologia che nell'innovazione."

*Joe Viscuso, Senior VP and Director, Strategic Growth, Pennoni*

"È la prima volta che vedo un software pensare come un ingegnere."

*Kyle Rosenmeyer, Model Based Design Leader, VHB*



## Condizioni impreviste

Le sorprese sotto la superficie sono la seconda causa principale di contenzioso nelle costruzioni e raramente riguardano solo il terreno in sé. Spesso, questi problemi derivano dal fatto che i dati critici non sono disponibili alle persone giuste quando dovrebbero. Una visibilità limitata sulle condizioni del suolo, sulle falde acquifere e sui rischi geologici può portare a ritardi, sforamenti del budget e rischi per la sicurezza, soprattutto durante la costruzione, quando la posta in gioco è più alta.

Gestire questa complessità significa molto di più che raccogliere dati. Si tratta di renderli chiari, connessi e accessibili ai diversi team. Quando le informazioni sul sottosuolo sono isolate o difficili da interpretare, i team possono solo reagire, anziché pianificare, e piccole lacune nelle informazioni possono portare a problemi importanti in cantiere.

### **Il contributo di Bentley:**

Seequent®, The Bentley Subsurface Company, è il leader globale nel software per il sottosuolo. Capire "cosa c'è sotto" non è semplicemente parte di quel che facciamo: è il nostro unico obiettivo e la nostra competenza principale. Integrando i dati geotecnici direttamente nei flussi di lavoro di progettazione civile, le nostre soluzioni offrono una visione unificata delle condizioni sia sopra che sotto terra. Otterrai informazioni più accurate nelle prime fasi del processo, che ti consentiranno di anticipare i rischi, rispondere più rapidamente e mantenere i progetti in carreggiata. Informazioni più intelligenti. Risultati più sicuri. Meno sorprese.

"Non torneremmo mai indietro; usare la modellazione è fantastico. In un progetto di grandi dimensioni come un tunnel, ogni fase è fortemente sotto pressione in termini di tempo e di budget. Quello che trovo utile della modellazione 3D è che, quando ci imbattiamo in condizioni del terreno inattese, cosa inevitabile, possiamo adattarci rapidamente, capire la situazione, magari svolgere studi o indagini ulteriori e arrivare a una soluzione molto velocemente."

*Phillip Kirk, Technical Director, Ground and Underground Engineering, Aurecon*

## Sostenibilità, resilienza e pressioni sul budget

Le infrastrutture di trasporto devono evolversi per fronteggiare le sfide climatiche, ridurre l'impatto ambientale e supportare modalità di movimento più pulite e sostenibili. Ma budget limitati e sistemi obsoleti rendono difficile dare priorità alla sostenibilità a lungo termine.

### Il contributo di Bentley:

Bentley consente di prendere decisioni più sostenibili in materia di infrastrutture, migliorando la visibilità, il coordinamento e le previsioni durante l'intero ciclo di vita del progetto.

- ♦ **Analisi del carbonio:** misura le emissioni di carbonio, sia incorporate che operative, durante la progettazione e la costruzione, per compiere scelte più intelligenti e ottimizzare i tuoi progetti prima dell'inizio della costruzione.
- ♦ **Riduzione degli sprechi:** grazie a modellazione e simulazione migliorate, puoi ridurre le rilavorazioni e il tempo in cantiere, limitando così lo spreco di materiali e le interferenze sul sito.
- ♦ **Trasporti sostenibili:** dall'elettrificazione ferroviaria alla pianificazione di corridoi multimodali, le nostre soluzioni supportano il passaggio a sistemi di mobilità più puliti e resilienti.
- ♦ **Digital twin per l'efficienza del ciclo di vita:** grazie ai dati sulle prestazioni in tempo reale, i team possono mantenere l'infrastruttura in modo più efficiente, riducendo le sostituzioni non necessarie e prolungando la durata degli asset.
- ♦ **Modellazione dei contaminanti:** analizza l'interazione dei contaminanti con il tuo progetto nel tempo, per evitare rischi per la salute, danni ambientali e costosi ritardi normativi.

"A livello nazionale, la sicurezza sarà maggiore e più omogenea. La manutenzione futura sarà più economica e il sistema fornirà una base senza precedenti per un migliore controllo centralizzato del traffico, l'ottimizzazione energetica e la tempestività delle informazioni ai passeggeri. Inoltre, offrirà una base per l'elettrificazione continua, riducendo ulteriormente le emissioni di carbonio generate dai treni più vecchi."

*Farzad Aknooni, BIM Specialist, Banedanmark*

---

## L'approccio di Bentley: collegare ogni fase per ottenere risultati migliori

I progetti di trasporto sono intrinsecamente interconnessi, così come le sfide che devono affrontare. La pianificazione influisce sul design. Il design influenza la costruzione. E la costruzione determina le prestazioni a lungo termine. La piattaforma di Bentley è pensata per collegare tutti questi elementi.

A distinguerci è la nostra capacità di unificare persone, dati e discipline in ogni fase del ciclo di vita dell'infrastruttura. Con strumenti aperti e interoperabili creati appositamente per il settore dei trasporti, ti aiutiamo a ridurre i rischi, eliminare le inefficienze e realizzare infrastrutture che durano nel tempo.

- ♦ **Sistema aperto:** funziona con le soluzioni esistenti per semplificare il coordinamento e ridurre le rilavorazioni.
- ♦ **Sistema completo:** supporta pianificazione, progettazione, costruzione, operazioni e manutenzione, sopra e sotto terra.
- ♦ **Sistema basato sui dati:** trasforma dati complessi in informazioni chiare e fruibili.
- ♦ **Sistema dedicato:** progettato specificamente per le sfide delle infrastrutture di trasporto.
- ♦ **Sistema pronto per il futuro:** innovativo e adattabile. Con digital twin, AI, GIS e non solo, sei pronto per qualsiasi cosa ti riservi il futuro.



**Leader nelle soluzioni di progettazione dei trasporti sopra e sotto la superficie**

Oltre il

**20%**

di accelerazione dei tempi di progettazione

**Promozione della delivery digitale attraverso la perfetta integrazione delle soluzioni di pianificazione delle costruzioni**

Fino al

**40%**

di riduzione del tempo impiegato per lo sviluppo delle quantità

**Incorpora l'AI per la manutenzione predittiva e la gestione efficiente degli asset**

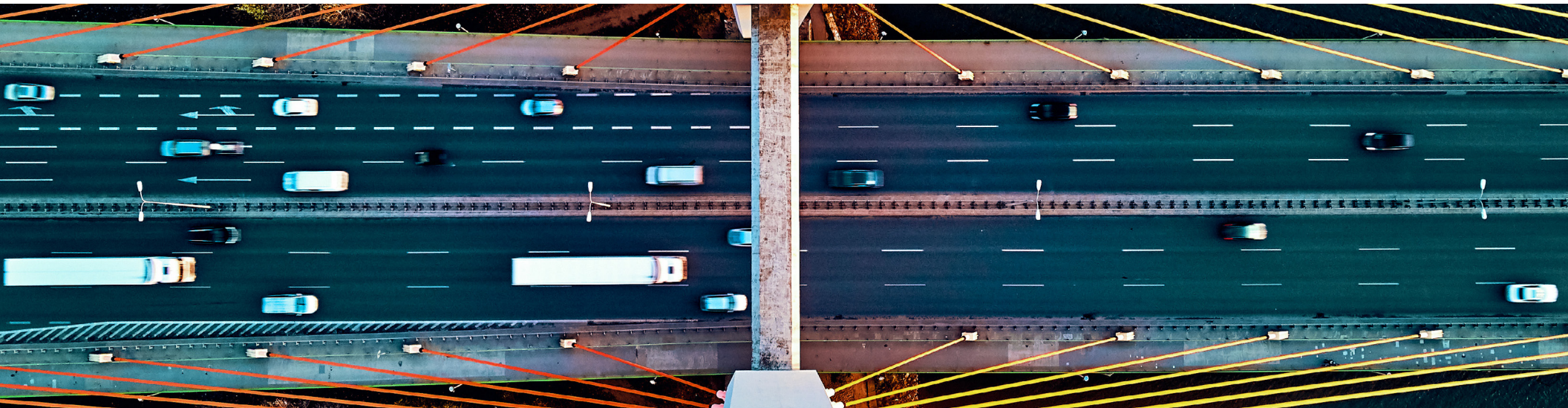
Fino al

**90%**

di risparmi sui costi delle ispezioni manuali

"L'infrastruttura è costruita per durare. I nostri utenti devono garantire che questi dati, i loro dati, rimangano accessibili per decenni a venire, e crediamo che questo sia possibile solo con un approccio veramente aperto."

*Julian Moutte, Chief Technology Officer, Bentley*



---

## Soluzioni per ogni modalità di trasporto

Le infrastrutture di trasporto sono tanto diversificate quanto i sistemi che mantengono connesse le nostre comunità. Strade e autostrade, ferrovie e trasporti pubblici, ponti e tunnel, aeroporti, porti e corsi d'acqua presentano tutti problematiche e requisiti unici. Le soluzioni di Bentley sono progettate in modo specifico per ogni settore e offrono gli strumenti, le informazioni e la tecnologia necessari per supportare ogni fase del ciclo di vita del progetto.



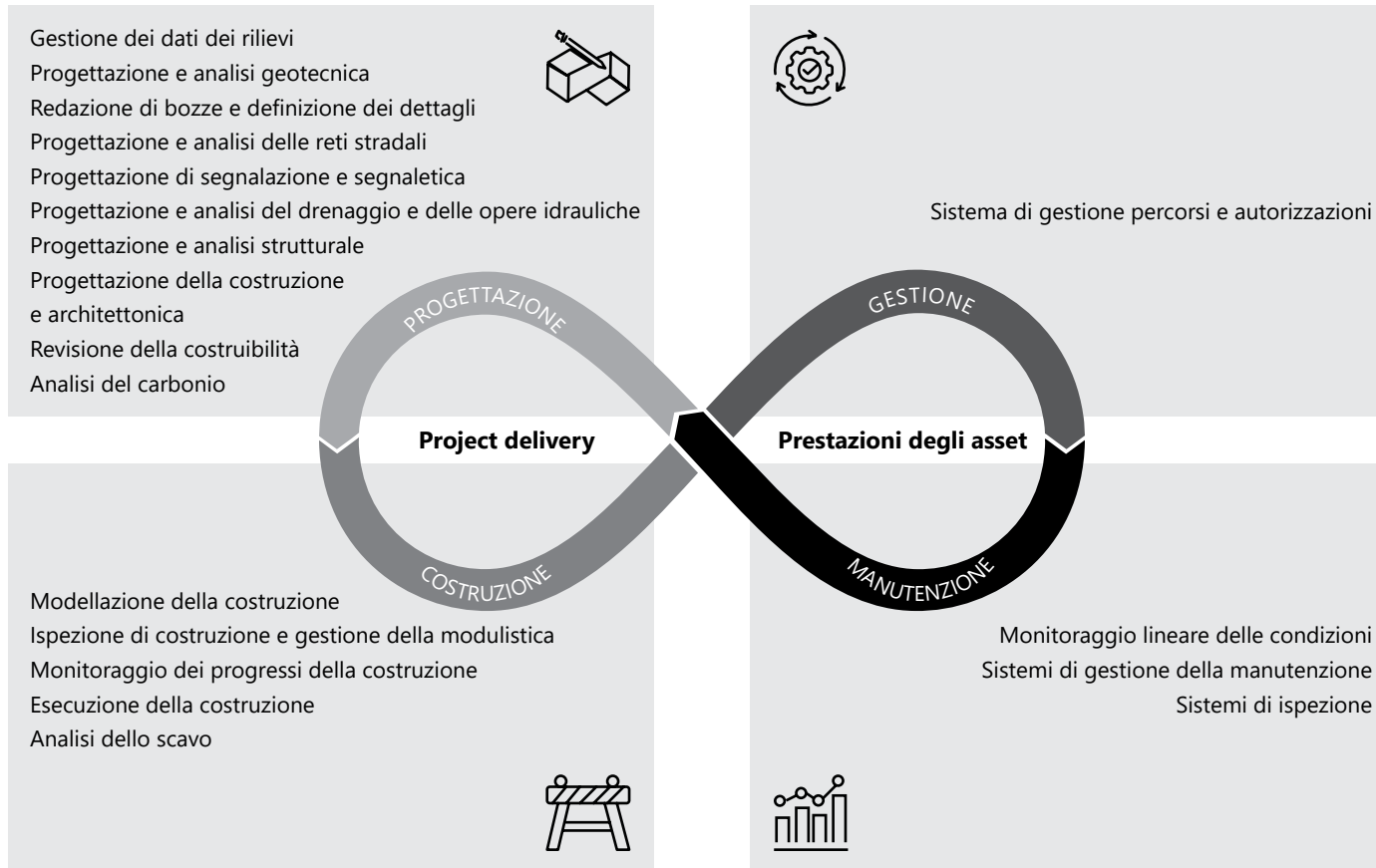
## Soluzioni per strade e autostrade

### Ciclo di vita completo

Sistema di gestione documentale  
 Ambiente di dati connesso  
 Sistemi di informazione geografica (GIS)  
 Modellazione geologica ingegneristica

Simulazione della mobilità  
 Gestione dei dati geotecnici  
 Gestione dei requisiti/conformità  
 Sistema di monitoraggio delle condizioni (IoT)

Gestione dei dati aziendali  
 Sistema di reportistica e dashboarding  
 Gestione delle immagini e della raccolta dei dati sul campo



51.680

ore di lavoro  
risparmiate (stima)

75%

di riduzione dei tempi  
di progettazione  
dell'armatura

9000

ore risparmiate nella  
creazione e nella gestione  
degli elaborati

97%

di riduzione  
dei tempi di creazione  
delle visualizzazioni

90%

di riduzione dei tempi  
di onboarding del team

**Riferimento caso di studio:** AtkinsRéalis, progetto 1-70 Floyd Hill, Idaho Springs, Colorado, Stati Uniti



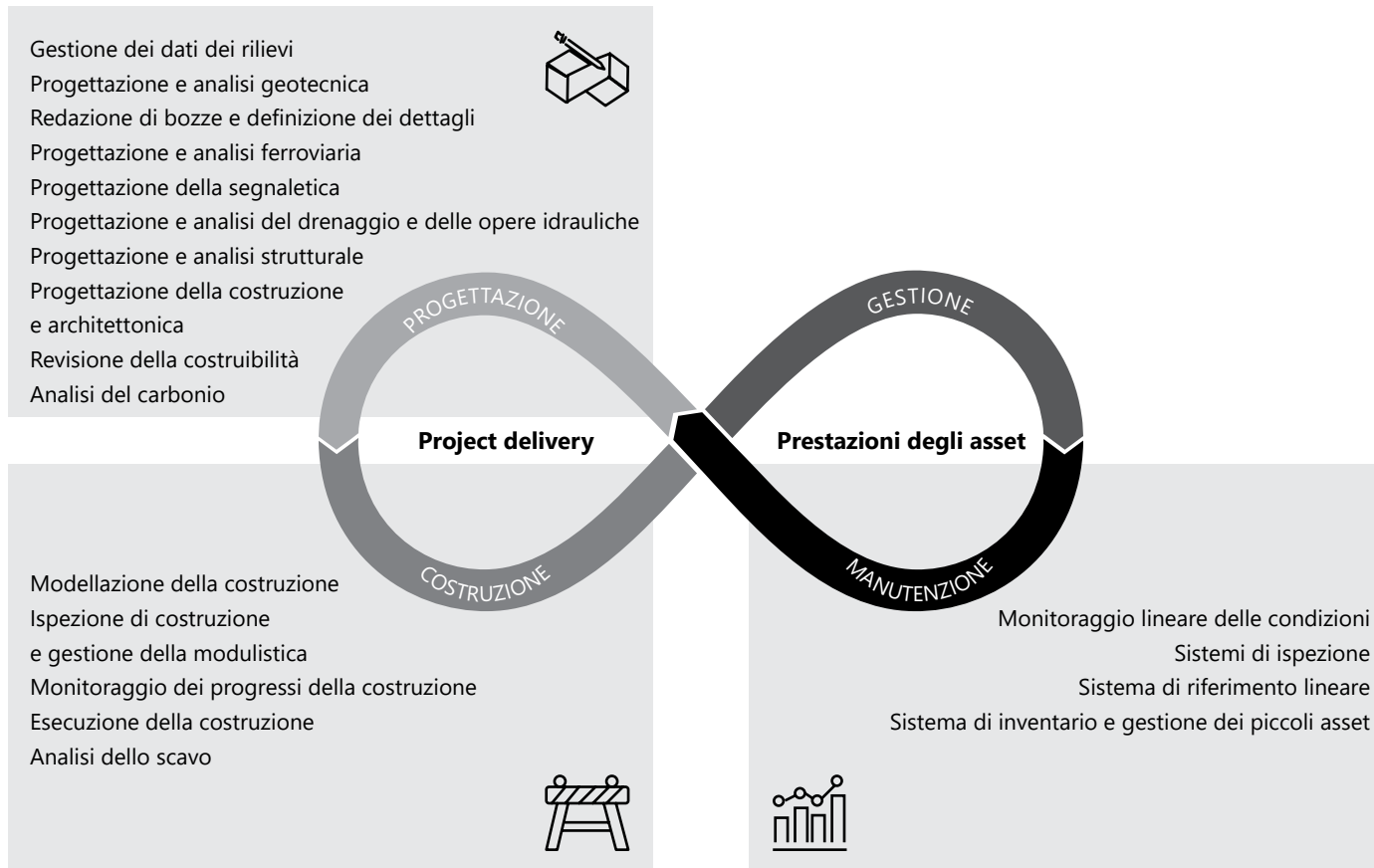
## Soluzioni per ferrovie e trasporti pubblici

### Ciclo di vita completo

Sistema di gestione documentale  
 Ambiente di dati connesso  
 Sistemi di informazione geografica (GIS)  
 Modellazione geologica ingegneristica

Simulazione della mobilità  
 Gestione dei dati geotecnici  
 Gestione dei requisiti/conformità  
 Sistema di monitoraggio delle condizioni (IoT)

Gestione dei dati aziendali  
 Sistema di reportistica e dashboarding  
 Gestione delle immagini e della raccolta dei dati sul campo



30.000 USD

di risparmi stimati mensili  
sui costi di noleggio e di  
esercizio

90%

di risparmi sulle  
ispezioni operative

95%

di risparmi sulla  
modellazione e  
stratigrafia del suolo

50 tonnellate

di risparmi  
sulle emissioni di CO2

70%

di risparmi  
sullo scambio  
di dati software

**Riferimento caso di studio:** PT Hutama Karya (Persero), Jakarta, South Jakarta, Indonesia

Affrontare le complessità della fase 2A CP203 della MRT di Giacarta con le soluzioni digitali



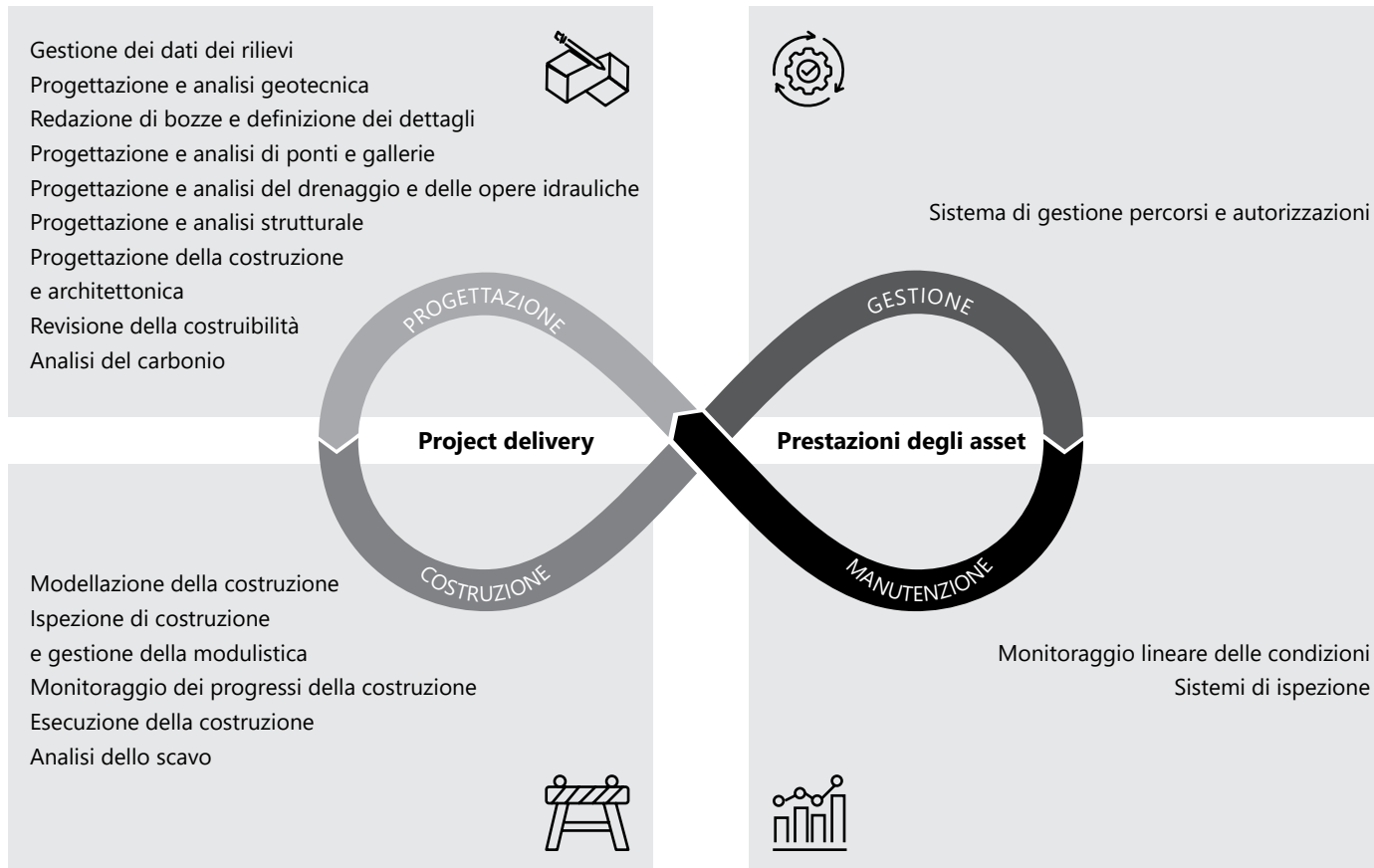
## Soluzioni per ponti e tunnel

### Ciclo di vita completo

Sistema di gestione documentale  
Ambiente di dati connesso  
Sistemi di informazione geografica (GIS)  
Modellazione geologica ingegneristica

Simulazione della mobilità  
Gestione dei dati geotecnici  
Gestione dei requisiti/conformità  
Sistema di monitoraggio delle condizioni (IoT)

Gestione dei dati aziendali  
Sistema di reportistica e dashboarding  
Gestione delle immagini e della raccolta dei dati sul campo



851

ore di lavoro  
risparmiate (stima)

25%

di risparmi sulla  
modellazione e sulla  
progettazione

21,5%

di risparmi sui risultati  
di progetto

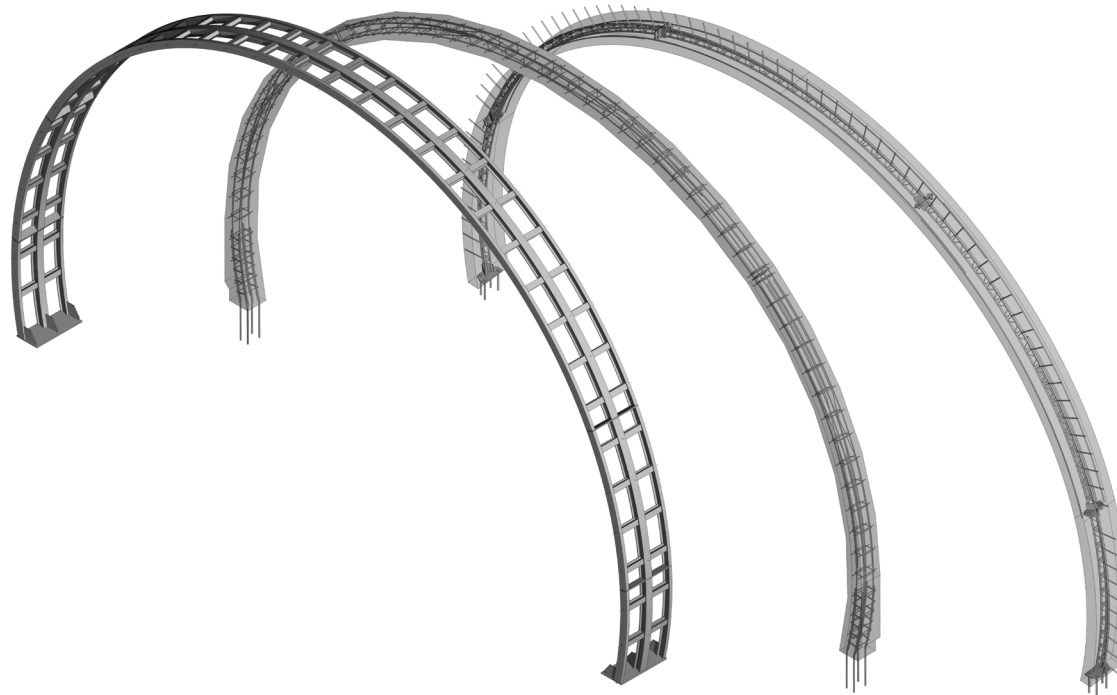
30%

di risparmi  
sull'interpretazione  
e sulla verifica dei rilievi

30%

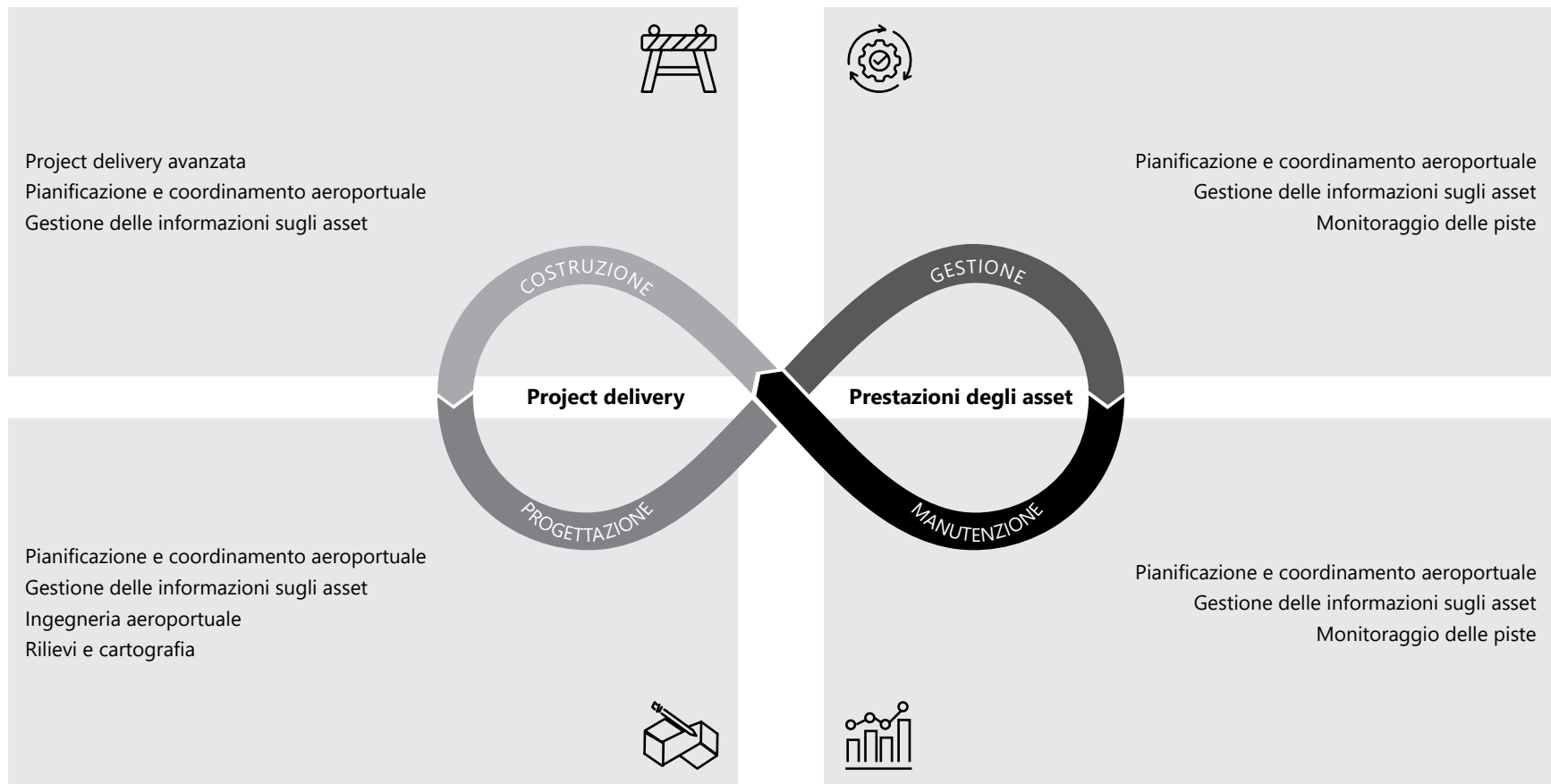
di risparmi sul  
rilevamento  
delle interferenze

**Riferimento caso di studio:** Tecne Systra-Sws Advanced Tunneling Srl, Italia  
Implementazione digitale nella valutazione e riabilitazione delle gallerie



## Soluzioni aeroportuali

Digital twin **per l'intero ciclo di vita**



65

ore di lavoro risparmiate a settimana

5700

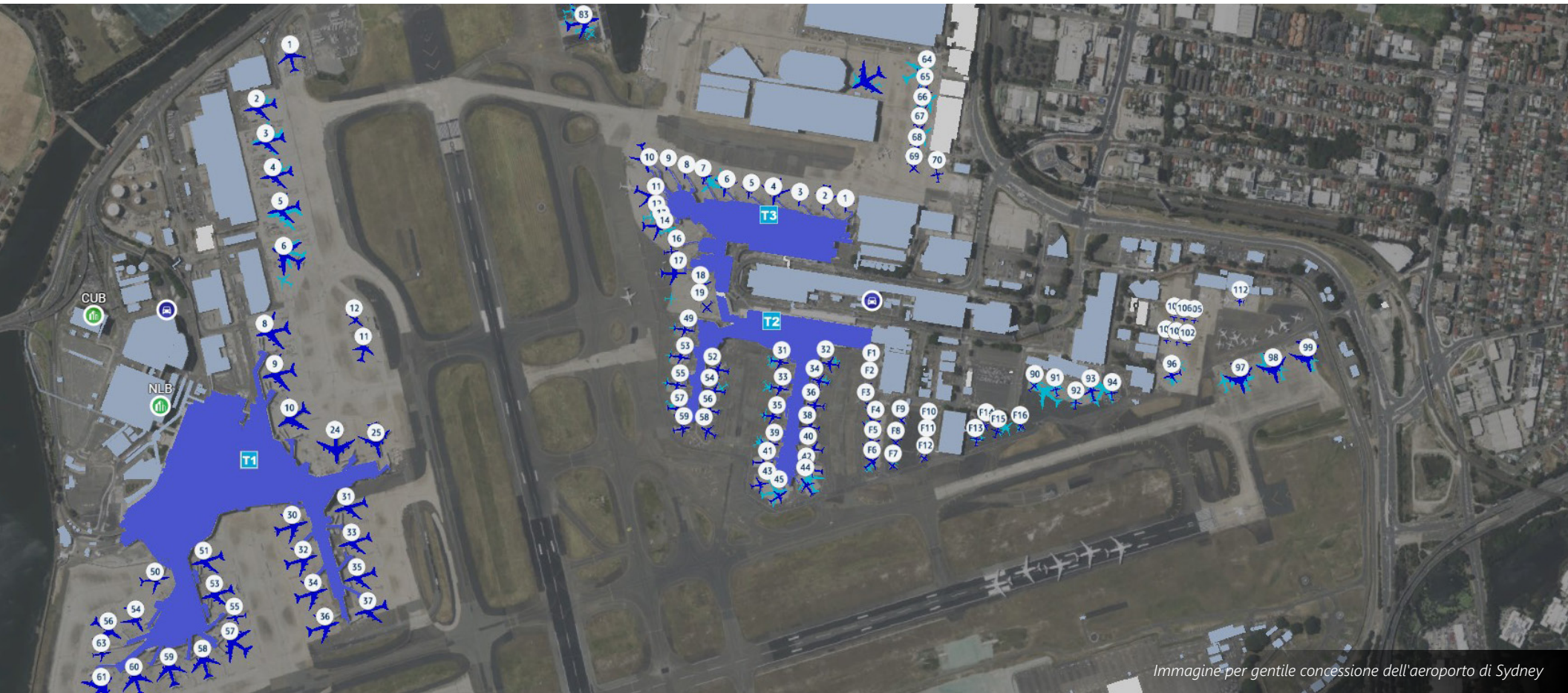
ore risparmiate all'anno

42%

di riduzione dei tempi sugli audit standard

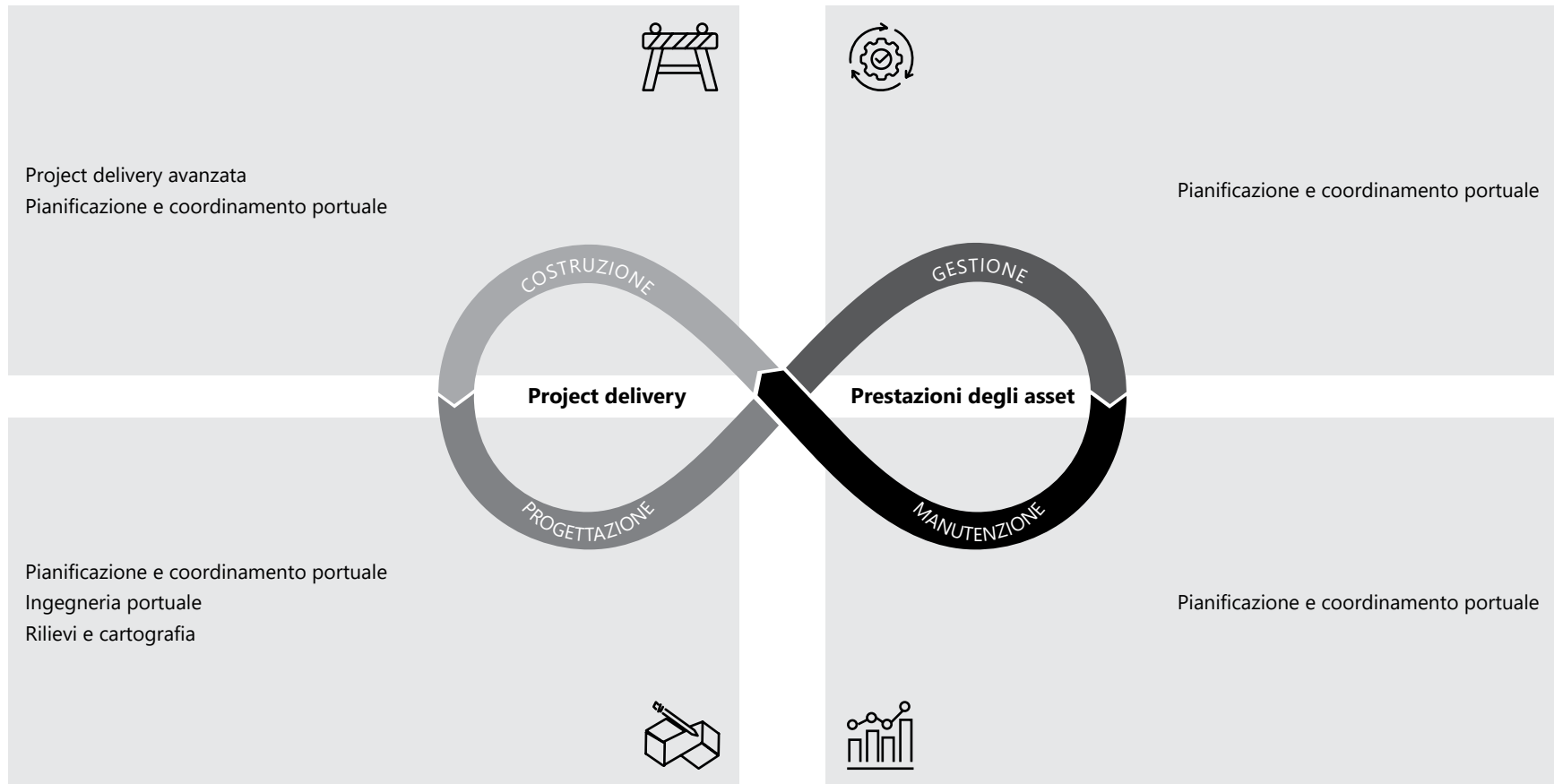
**Riferimento caso di studio:** Aeroporto di Sydney, Sydney, Australia

Maps@SYD – Nuovo gateway per i dati spaziali per migliorare le operazioni



## Soluzioni per porti e vie navigabili

Digital twin **per l'intero ciclo di vita**

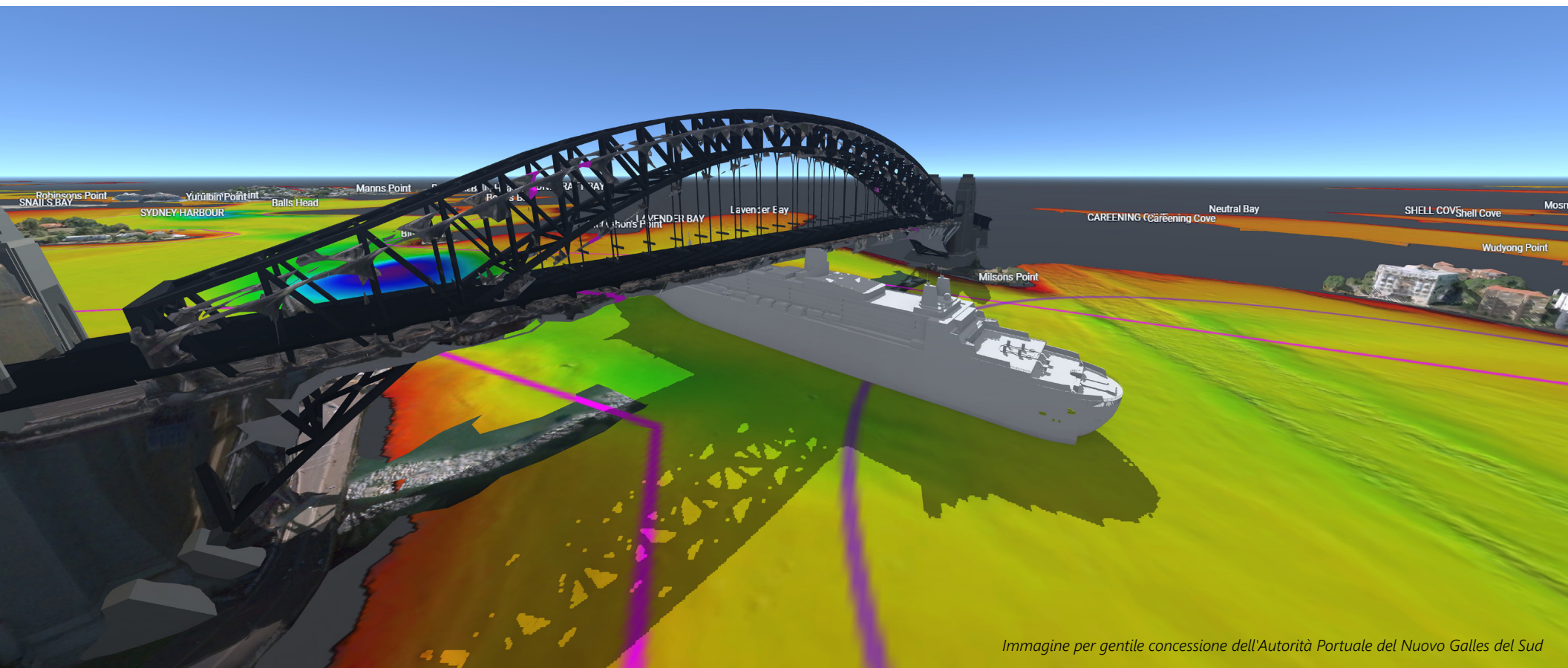


**Migliora la comprensione dell'impatto ambientale** visualizzando i porti dell'Autorità Portuale con i digital twin

**11 nuove posizioni di ancoraggio** sono state individuate grazie a una collaborazione più efficace, migliorando l'ecologia marina e la biodiversità

Crea canali di spedizione **sicuri, rispettosi dell'ambiente ed efficienti**

**Riferimento caso di studio:** Autorità Portuale del Nuovo Galles del Sud, Nuovo Galles del Sud, Australia  
La tecnologia dei digital twin consente lo sviluppo sostenibile della blue economy



---

# Costruire insieme infrastrutture di trasporto resilienti

Le sfide che le infrastrutture di trasporto devono affrontare oggi sono significative, ma creano anche opportunità di collaborazione e innovazione. In Bentley, siamo impegnati a collaborare con ingegneri, appaltatori ed enti pubblici per affrontare questi problemi e fornire soluzioni software che contribuiscano a rendere le reti di trasporto più solide, più intelligenti e più sostenibili.

Insieme, possiamo portare avanti i progetti, ridurre i rischi e costruire un'infrastruttura pronta per il futuro.

Vuoi scoprire come possiamo aiutarti con il tuo prossimo progetto?

[Scopri di più](#)

© 2025 Bentley Systems, Incorporated. Bentley, il logo di Bentley e Seequent sono marchi registrati o non registrati oppure marchi di servizio di Bentley Systems, Incorporated o di una delle sue società controllate interamente possedute, dirette o indirette. Tutti gli altri marchi e nomi di prodotti sono marchi registrati dei rispettivi proprietari. 1400-25

